

# Découvrez le **Vieux Colmar** en **Petit Train Blanc**

Une façon originale et ludique pour découvrir la ville lors de votre séjour. Le circuit est commenté et retransmis par écouteurs individuels avec traduction simultanée en 12 langues. Le billet individuel est valable toute la journée (selon places disponibles). Passage aux différentes stations toutes les 30 mn environ. Le circuit fait environ 7 km avec une durée approximative de 45 minutes.

Billets en vente auprès du chauffeur et de l'Office de Tourisme 2 petits trains de 60 places chacun, 1 train équipé d'un accès handicapé pour 2 fauteuils. Le ticket Pass n'est pas valable pour les groupes. Les réservations de groupes sont prioritaires. Le petit train blanc circule tous les jours d'avril à fin octobre de 9 h 00 à 18 h 00. Novembre sur réservation et selon affichage, nous consulter. En octobre : circuit jusqu'à 17 h 00.

## Explore Old Colmar in the Little White Train

An original and entertaining way of exploring the town during your stay. This is a guided tour, with individual headsets provided for simultaneous translation into 12 languages. Each ticket is valid for the day (depending on available places). Departure to different stations about every 30 minutes. The circuit is 7 km and takes roughly 45 minutes.

Tickets for sale from the driver and at the Tourist Information Office. 2 little trains with 60 seats each. 1 train has handicap access for 2 wheelchairs. The Pass ticket is not valid for groups. Group reservations have priority. The little white train runs every day from April to the end of October from 9:00 to 18:00. November by reservation and according to posted information, contact us. In October: it runs until 17:00.

## Entdecken Sie das Alte Colmar im Touristenzug

Eine originelle und spielerische Art die Stadt während Ihres Aufenthalts kennenzulernen. Die Rundfahrt wird über individuelle Kopfhörer mit einer Simultanübersetzung in 12 Sprachen kommentiert. Die Fahrkarte ist den ganzen Tag über gültig (je nach verfügbaren Plätzen). An den unterschiedlichen Haltestellen wird etwa alle 30 Minuten gehalten. Die Rundfahrt geht über etwa 7 km mit einer ungefähren Dauer von 45 Minuten.

Die Fahrkarten können beim Fahrer oder im Fremdenverkehrsbüro gekauft werden. 2 kleine Züge jeder verfügt über etwa 60 Plätze, 1 Zug ist mit einem Behindertenzugang für 2 Rollstühle ausgestattet. Der Pass-Fahrschein ist nicht für Gruppen gültig. Gruppenreservierungen haben Vorrang. Der kleine weiße Zug fährt täglich von April bis Ende Oktober von 9 bis 18 Uhr. November auf Anfrage und je nach Aushang, uns kontaktieren. Im Oktober: Rundfahrt bis 17 Uhr.



## Sàrl SAAT

4 rue St-Morand - 68150 Ribeauvillé

Tél. +33 (0)3 89 73 74 24 ou +33 (0)3 89 73 77 60

Fax : +33 (0)3 89 73 32 94

Email : sarl.saat@wanadoo.fr

www.petit-train-colmar.fr - www.petit-train.com

La sarl SAAT se réserve le droit de modifier ou d'annuler le circuit et certains départs si le nombre de passagers est insuffisant, si le confort, la sécurité, les conditions climatiques, les travaux de voirie ou les conditions de circulation l'exigent.  
Le jeudi matin le circuit est modifié en raison du marché hebdomadaire

Les enfants de moins de 10 ans doivent être accompagnés par une personne responsable. Les passagers doivent rester assis et ne pas mettre la tête, les jambes et les bras en dehors des wagons. Il est strictement interdit de monter ou de descendre avant l'arrêt complet du train. La SAAT décline toute responsabilité en cas de non respect de ces consignes.  
La SAAT ne saurait être tenu pour responsable de tout objet laissé ou oublié à bord.

VISITE COMMENTÉE  
EN 12 LANGUES :



J-F REBER CREATION

DÉCOUVREZ COLMAR  
avec  
**le Citytrain**



**Les curiosités**

- 1 Bibliothèque Municipale
- 2 Eglise des Dominicains
- 3 Hôtel de Ville
- 4 Musée Unterlinden
- 5 Théâtre Municipal
- 6 Maison des Têtes
- 7 Maison Adolphe et Collégiale St Martin
- 8 Maison natale de Bartholdi
- 9 Eglise St Matthieu
- 10 Synagogue
- 11 Quartier des Tanneurs
- 12 "Koifhus" Ancienne Douane
- 13 Tribunal de Grande Instance
- 14 Marché Couvert
- 15 La Petite Venise
- 16 Rue de Turenne
- 17 Fontaine Roesselmann
- 18 Eglise St Pierre
- 19 Lycée Bartholdi
- 20 Château d'eau
- 21 Monument Bartholdi
- 22 Cour d'Appel
- 23 Gare
- 24 Préfecture
- 25 Grande Poste
- 26 Fontaine Bruat
- 27 Place Rapp

**CIRCUIT DU TRAIN BLANC**  
**ACCES PARKING BUS (Groupes)**

- STATION 1**  
Place du quartier Lacarre (parking bus, pour groupes)
- STATION 2**  
Place des Martyrs, près du Musée Unterlinden, devant la Bibliothèque Municipale
- STATION 3**  
Place Jeanne d'Arc
- STATION 4**  
Petite Venise (rue de Turenne)
- STATION 5**  
Gare SNCF



**COMMENTAIRE MULTI-LANGUES :**  
Français - Deutsch - English - Nederlands - Italiano - Español  
Português - русский - 日本語 - 中国 - Dansk - svenska

• Billets en vente auprès du chauffeur et à l'office du tourisme.  
*Tickets available from the driver.  
Fahrkarten beim Schaffner erhältlich*



• 2 petits trains de 60 places dont 1 train équipé d'un accès handicapé pour 2 fauteuils.  
*2 little trains with 60 seats each, one equipped with handicapped access for 2 wheelchairs.  
Zwei Züge mit je 60 Sitzplätzen, einer der beiden Züge mit einem behindertengerechten Zugang für zwei Rollstühle.*

• **Le ticket PASS n'est pas valable pour les groupes.**  
Les réservations de groupes sont prioritaires.  
*The PASS ticket is not valid for groups.  
Group reservations are given priority.  
Die PASS-Tageskarte gilt nicht für Gruppen.  
Gruppen-Reservierungen haben Vorrang.*

• Le train circule du 1<sup>er</sup> Avril au 31 Octobre.  
En dehors de cette période, pour les groupes, nous consulter.  
*The train runs from 1 April to 31 October.  
Outside this period, contact us for groups.  
Der Zug verkehrt vom 1. April bis zum 31. Oktober.  
Für Gruppenbesichtigungen außerhalb dieser Periode wenden Sie sich bitte an uns.*

**Tarifs 2010 Preise / Rates**

Adultes	Adults / Erwachsene	6 Euros
Enfants	Childrens / Kinder	4 Euros
<small>(6 - 14 ans / Years / Jahre)</small>		
Le Billet individuel est valable toute la journée <i>Each ticket is valid for the day Die Fahrkarte ist den ganzen Tag über gültig</i>		
Groupes	Groups / Gruppen	5 Euros
<small>(minimum 15 personnes, gratuité pour chauffeur et guide / minimum 15 people, free for driver and guide / Mindestteilnehmerzahl 15 Personen, kostenlos für Busfahrer und Reiseleiter)</small>		
Scolaires	(jusqu'à 15 ans) / School parties (up to 15 years old) / Schulklassen (bis 15 Jahre)	3 Euros

**Il n'existe pas de ticket aller simple**  
*There is no one-way ticket  
Nur Tickets für Hin- und Rückfahrt*

